

8 - A Dream Inside an Egg

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:37] Momohime

I heard all about it, Sakko.

[01:39] Momohime

So you like him, huh?

[01:41] Momohime

I'll back you up. Just leave
everything to your onesan here.

[01:44] Sakko

N-No, just wait a...

[01:46] Momohime

You want to get to know him, right?

[01:48] Sakko

I-It's not like that!

[01:49] Momohime

What is it like, then?

[01:51] Sakko

Well, it's hard to...

[01:55] Sakko

explain it.

[01:57] Momohime

It's fine, it's fine! I totally get it.

[02:01] Momohime

Yura! Good morning!

[02:04] Sakko

You totally don't get it.

[02:08] Yura

Morning, Momo.

[02:09] Yura

Hey, did you see this?

SIGN A Mysterious Flying Object!? Numerous Witnesses

Trending on Social Media

SIGN Flying Object Seen in the Sky Over Japan

SIGN A Mysterious Flying Object!? Numerous Witnesses

Trending on Social Media

[02:20] Sakko

What happened?

[02:21] Munakata

A video was uploaded to an independent net news site.

[02:25] Toshi

So our battle wasn't actually self-corrected?

[02:29] Rimiya

But why not?

[02:31] Momohime

Does this mean the universe's ability to self-correct,

[02:33] Momohime

which was directed toward erasing the influence of mythic space so far,

[02:38] Momohime

is now working the other way around?

[02:39] Saruta

It's a synergistic effect of the two stakes.

[02:43] Munakata

The direction of the self-correction ability determines which universe takes precedence.

[02:47] Munakata

Basically, at this rate, the other universe will win, and we will all be erased.

[02:52] Munakata

Ichiki Hana-san, this is your fault.

[02:55] Toshi

Sensei, you shouldn't say that.

[02:57] Rimiya

It's our fault too that we broke out of union.

[03:00] Hana

I heard a voice saying, "kill me."

[03:05] Hana

So we've been killing them, right? The people from mythic space?

[03:10] Principal

A Mythic Beast isn't some kind of intelligent life that you need to care about.

[03:14] Principal

The Naacal Tablets say that Mythic Beasts are "base creatures granted life by God."

[03:19] Principal

They're like monsters or something.

[03:20] Hana

Um, but I heard it talk.

[03:23] Principal

Well, that must have been a message sent from Mythic Space by Shadow Angels.

[03:27] Principal

It was meant to confuse you.

[03:29] Rimiya

They have already sent us a lot of images so far.

[03:33] Munakata

At any rate, we cannot let them place any more stakes.

[03:36] Munakata

If they leave one more, it will be a disaster.

[03:39] Munakata

Everyone, get back to training.

[03:42] Hana

No. I'm quitting.

[03:46] Munakata

Fine.

[03:50] Momohime

Hana-chan...

[03:56] Hana

S'all my fault that this universe might get destroyed, ya know?

[04:02] Hana

But that's still justice, right?

[04:06] Kamisama

Only those who have awakened to the truth are able to attain justice.

[04:11] Hana

Oh. Awakened?

[04:15] Kamisama

I recall the time when I awakened.

SIGN Random Attack on the Streets of Enoshima. Currently Under Investigation.

[04:30] Kamisama

Space, union, annihilation.

[04:34] Kamisama

Those words continued to echo in my head.

[04:38] Kamisama

But the incident was made out to be a random attack.

[04:42] Kamisama

Even my wife's memory of it was erased.

[04:47] Hana

Space, union, annihilation.

[04:52] Kamisama

As I kept searching for the answers, I lost my job.

[04:56] Kamisama

Then my wife and daughter left me.

[04:58] Hana

That must've been hard.

[05:01] Hana

Oh.

[05:09] Kamisama

What's this?

SIGN Space Egg Council

Time: Sunday 11:00 a.m.

Gathering Place: Miyuki Beach, Odawara

[05:12] Sakko

Why did Hana decide to quit fighting all of a sudden?

[05:17] Momohime

She did say there's no way she could kill someone she doesn't even like.

[05:21] Sakko

That's just like what Sun said.

[05:24] Sakko

"Why would you kill something you don't even love?"

[05:28] Momohime

Sun-kun said that?

[05:30] Sakko

I hate the way he always acts like he knows what's going on.

[05:34] Momohime

But you do like him, right?

[05:37] Sakko

I think I get what you said earlier. About intuition.

[05:42] Sakko

That he isn't a bad guy.

[05:45] Momohime

Oh, yeah?

[05:47] Sun

Hey. You've come.

[05:52] Sakko

Wh-What's going on?

[05:53] Momohime

Go on. You want to talk to him, right?

[06:00] Sakko

What the heck am I doing?

[06:02] Momohime

Hey, Sun-kun, my friend
here says he likes you!

[06:06] Sakko

Wh-What? Hey!

[06:08] Momohime

Don't be embarrassed! It's all good.

[06:10] Momohime

C'mon, say something to him.

[06:12] Sakko

Why would I be embarrassed?

[06:16] Sakko

So, hey, was I inside
my own mana back there?

[06:20] Sakko

I've always thought that I got Sayo
killed because I couldn't feel fear.

[06:27] Sakko

But she really did get
scared for me instead.

[06:32] Sakko

Have you been showing everyone
else the same thing?

[06:35] Sun

I haven't done anything. I've merely
pointed out the direction of the mana.

[06:41] Sun

Once everyone recognizes
their own mana, they awaken.

[06:46] Sun

That's all there is to it.

[06:47] Sakko

Recognize their own mana?

[06:50] Sun

Here you go.

SIGN Space Egg Council

Time: Sunday 11:00 a.m.

Gathering Place: Miyuki Beach, Odawara

[06:56] Sun

You should both come.

[07:03] Awakening Council Member 1

*We're losing the fight and
Hana Ichiki has also given up.*

[07:07] Awakening Council Member 1

There's no hope.

[07:08] Munakata

I cannot apologize enough.

[07:10] Principal

There's still some good news, though.

The students are starting to awaken.

[07:15] Awakening Council Member 2

Look. It isn't just Enoshima Academy.

[07:17] Awakening Council Member 2

Mana values are rising at

Element schools around the world.

[07:20] Munakata

The mana is being transmitted in a spiral?

[07:23] Saruta

It's resonating.

[07:25] Saruta

The academy is starting to release
its power as a morphogenetic field!

[07:30] Awakening Council Member 3

It's a ceremony.

[07:31] Munakata

Ceremony?

[07:32] Principal

It's sure surprising that the
students put together a ceremony

[07:35] Principal

to start awakening on their own. It may
be a form of auto-suggestion, though.

[07:40] Awakening Council Member 4

Regardless, their awakening has begun.

[07:43] Awakening Council Member 3

*If they're able to use it to
their advantage in battle,*

[07:46] Awakening Council Member 3

*recovering our lost territory
should be simple.*

[07:50] Awakening Council Member 1

*That'll do away with the need to screen
people for boarding HAKOBUNE.*

[07:56] Principal

Not to worry. We've already got enough
tickets for you and your families.

[08:01] Munakata

Thank you very much.

[08:05] Student D

The egg split into two.

[08:06] Student D

One half became silver and
the other half became gold!

[08:10] Student E

The things contained inside became

emotions that are still connected today!

[08:14] Student C

That was the beginning of the universe.

A tale from inside an egg.

[08:18] Rimiya

What's that about?

[08:20] Toshi

I dunno.

[08:21] Rimiya

Let's go find out!

[08:22] Toshi

Huh? Rimiya-kun?

[08:28] Momohime

We haven't gone out together

like this since primary school.

[08:31] Sakko

I forgot all about it.

[08:34] Momohime

Wow!

[08:35] Momohime

Look, Sakko! The ocean is sparkling!

[08:39] Sakko

We see that all the time.

[08:43] Momohime

Wow! A big ship!

[08:46] Sakko

Are you a little kid?

[08:52] Hana

Wow! Kamisama, it's the ocean!

[08:56] Kamisama

Space, union, annihilation.

[08:59] Kamisama

Space, union...

[09:08] Momohime

Wow!

[09:11] Momohime

C'mon, c'mon!

[09:18] Momohime

Sun-kun!

[09:21] Sun

Hey. You both made it.

SIGN Space Egg

[09:23] Taneko

Welcome to the Space Egg Council.

[09:26] Momohime

Nice to meet you!

[09:27] Sakko

What are doing here anyway?

[09:41] Taneko

Doesn't it feel good to
do something helpful?

[09:44] Momohime

Yes!

[09:45] Middle-Aged Man

Doing good builds up your mana.

SIGN Space Egg

[09:48] Middle-Aged Man

That's what Sun taught me.

[09:51] Sakko+Momohime

It's you!

[09:53] Yoko

Honey?

[09:55] Middle-Aged Man

Yeah.

[09:56] Momohime

I'm so glad you're back with your family.

[10:03] Hana

Oh! It's Momohime-senpai and Sakko-senpai.

[10:10] Momohime

This feels so nice!

[10:13] Sakko

So what are these guys to you?

[10:15] Sun

These are the people who raised me.

[10:18] Sakko

Huh? Raised you?

[10:20] Sun

I was born from an egg.

[10:23] Sakko

An egg? Seriously?

[10:25] Sun

On the continent, at a facility
in the middle of the desert.

[10:29] Sun

It was called the holy egg.

[10:32] Sun

I was raised by people wearing lab coats.
I didn't have real parents.

[10:38] Sun

That's why I only have
one name. I'm just Sun.

[10:43] Sakko

What do you mean a facility
on the continent?

[10:45] Taneko

It's a test facility for the
World Awakening Council.

[10:49] Momohime

The World Awakening Council?

[10:52] Taneko

People who, for hundreds of years,
have controlled history from the shadows

[10:56] Taneko

and ruled humankind.

[10:58] Sakko

Yeah, this is getting a little weird.

[11:01] Taneko

And I was a member of that organization.

[11:04] Sakko

Eh?

[11:07] Hana

What do you think they're
talking about anyway?

[11:09] Kamisama

That must be him.

[11:11] Hana

Huh?

[11:13] Taneko

The facility was conducting experiments
to breed a child with special abilities,

[11:20] Taneko

or what you might call
extraordinary powers—a super child.

[11:25] Taneko

But their true goal was to
artificially create a savior.

[11:32] Momohime

And that savior is Sun-kun?

[11:35] Taneko

There were several others before him.

[11:38] Taneko

But they were all failures,
so they were discarded.

[11:42] Momohime

Failures...

[11:45] Taneko

The cradle of the Mythic Star Stone was
connected to all the mana in the world.

[11:50] Taneko

That eventually brought forth
a quantum entanglement.

[11:54] Sun

Elementary particles are vibrating strings.

[11:57] Sun

I met these people inside dreams
that connected to other worlds.

[12:00] Sun

That's where I met you, too.

[12:04] Sakko

Man, I'm a year younger than you.
I wasn't even born when that happened.

[12:08] Sun

It still feels like I'm in a dream now.
Still inside the cradle.

[12:12] Sun

And that all of you are a part
of the dream I'm dreaming.

[12:18] Sakko

What's that supposed to mean?

[12:20] Sun

I dream that someday I will be
born from my true mother's womb.

[12:27] Sun

That is my wish.

[12:31] Momohime

Sun-kun...

[12:35] Sakko

So Sun has been used by adults, too.

[12:39] Momohime

Yeah, just like us.

[12:41] Taneko

We rebelled against their inhumane
experiments, and then took Sun and ran.

[12:49] Taneko

Then we formed this group and have been
fighting against them ever since.

[12:53] Sakko

So why did you end up at Enoshima Academy?

[12:57] Taneko

Well, that was Sun's wish.

[13:01] Sakko+Momohime

Huh?

[13:03] Sun

In order to awaken everyone.

[13:05] Sun

Also, in order to meet you.

[13:08] Momohime

Huh?

[13:10] Sun

I made you a promise, long ago,
that we would become one.

[13:17] Momohime

Oh! Sorry, Sakko! Don't worry!
It isn't like that between us.

[13:21] Sakko

Why would I care?

[13:24] Kid

Sun-kun, would you tell me a story?

[13:29] Kamisama

I'm sure of it. That is the
child of the holy egg.

[13:34] Hana

A child of an egg?

[13:37] Sun

A single egg floated above
the yet oceanless ocean.

[13:47] Rimiya

You guys seen Toshi?

[13:48] Sho

He's at school.

[13:49] Rimiya

Huh? But there's no class today.

[13:51] Sho

He's doing the ceremony today.

[13:54] Sun

It was the home of the winged people,
who lived their lives intertwined with mana.

[14:01] Student D

Soma, a large pillar in which the goddess dwelt,
nourished all living things there.

[14:09] Student E

The goddess's true form was
that of a giant snake.

[14:13] Student E

From time to time, the whimsical snake would
let Soma wither to torture the people.

[14:19] Priest Candidate 2

Oh awakened, bringing salvation
to those of us who are wingless,

[14:23] Priest Candidate 2

step forward.

[14:31] Priest Candidate 2

Your wings.

[14:35] Sun

When the man entered the cave on

his way to vanquish the snake,

[14:41] Sun

the goddess was impressed by the man's
courage and appeared to him as a woman.

[14:47] Sun

The two made love and the
goddess gave birth to a girl.

[14:53] Rimiya

Toshi?

[14:54] Priest Candidate 2

Rip out your defiled wings
and purify your mana!

[15:33] (Flashback) Maluku

We will now hold the ceremony

[15:35] (Flashback) Maluku

to remove the defiled wings of Sedona,
daughter of the moon priest.

[15:40] (Flashback) Maluku

We pray that this will
be the final sacrifice.

[15:44] (Flashback) Twin A

Removing her wings...

[15:46] (Flashback) Twin B

Scary.

[15:52] (Flashback) Nanook

Sedona!

[15:54] (Flashback) Maluku

Good. Do it.

[16:20] (Flashback) Haida

Ah, Sister! Sister!

[16:41] Rimiya

Toshi...

[16:50] Hana

What was that just now?

[17:00] Sakko

What the heck was that?

[17:03] Momohime

I... had my wings pulled out.

[17:07] Sakko

And I just stood there. Watching.

[17:23] Hana

Wait. Kamisama?

[17:33] Takechi

A rift has formed above the ocean
two kilometers from Odawara!

SIGN Amaha Momohime

SIGN Otori Sakko

[17:36] Vice Principal

Summon the Elements immediately!

[17:39] Munakata

Huh?

[17:43] Sakko

It's a Mythic Beast.

[17:44] Momohime

At Odawara?

SIGN Amaha Momohime

SIGN Otori Sakko

[17:46] Munakata

You're both in the perfect spot.

We'll send the Vector Machines to you!

[17:53] Toshi

My back really hurts.

[17:56] Rimiya

Toshi...

[17:59] Toshi

I'll be okay. You should go, Rimiya-kun.

[18:20] Takechi

A Mythic Beast has appeared!

[18:27] Operator AI

Vector Machines, prepare for launch.

[18:29] Operator AI

All units, launch sequence.

[18:32] AI Operator

Bridge catapult, activate launch sequence.

[18:36] AI Operator

Release bridge.

[18:37] AI Operator

Vector Siegel, launching.

[18:41] AI Operator

*Iwaya cave, launch sequence
initiated. Thrust at maximum.*

[18:45] AI Operator

Vector Tir, launching.

[18:52] AI Operator

Yacht harbor, launch sequence initiated.

[18:55] AI Operator

Prepare for launch. Thrust at maximum.

[18:58] AI Operator

Vector Feoh, launching.

[19:09] Rimiya

Sakko, Momohime-neesama, get in!

[19:18] Rimiya

What were you guys doing in Odawara anyway?

[19:21] Sakko

Well, that's...

[19:22] Momohime

It isn't important!

We have to stop the Mythic Beast!

[19:25] Vice Principal

Those two are in excellent condition.

[19:28] Saruta

Yes. Their mana values have reached battle levels. They can unite.

[19:33] Munakata

Guys, time to unite!

[19:35] Sakko+Momohime+Rimiya

Mythic Star Union! Go, Aquarion!

[19:41] Saruta

The Mythic Beast is closing in to place another stake!

[19:44] Munakata

Don't let it get close to the city!

[19:47] Sakko

Let's do this, guys!

[20:11] Sakko

Oh, no!

[20:20] Rimiya

We've gotta stop it!

[20:21] Momohime

No! There are people below!

[20:27] Rimiya

Watch out! Dodge them!

[20:39] Churo

I will kill you all.

[20:42] Sakko

It spoke!

[20:47] Hana

Momohime-senpai!

[20:56] Churo

And you call yourself a true warrior?

[20:59] Momohime

What is it doing?

[21:18] Momohime

We have to focus our strength!

[21:21] Sakko

I'll knock it out of the sky!

[21:50] Saruta

It completed the triangle!

[21:53] Vice Principal

This is bad! Don't let the Mythic Beast get away!

[22:00] Sakko

Wait!

[22:03] Munakata

No, stop! It's too dangerous
to get any closer!

Revision #1

Created 2026-01-04 20:39:36 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 20:39:36 UTC by whimsee